Escaneado con CamScanner

JACOB BÖHME

1575 - 1624

AURORA

Prólogo,
Traducción y Notas
Agustín Andreu Rodrigo

FCA DEL
U A P

EDICIONES
ALFAGUARA
S. A.

Escaneado con CamScanner

Capítulo 1 (1)

Sobre la investigación de la divina esencia en la Naturaleza (2)

SOBRE ENTRAMBAS CUALIDADES (3)

Por más que a la divina esencia no la pueden captar la carne y la sangre sino el espíritu cuando es iluminado e inflamado de Dios, si se quiere hablar de Dios, de qué sea Dios, hay que aplicarse a considerar las fuerzas en la Naturaleza. Para ello [hay que contemplar] la creación entera, cielo y tierra, así como las estrellas y los elementos y las criaturas que de los mismos procedieron, como también los santos ángeles, el demonio y los hombres, y el cielo y el infierno. 1

En tal contemplación se advierten dos cualidades, una buena y una mala, que en este mundo están juntas como si fueran una cosa, en todas las fuerzas, en las estrellas y en los elementos, así como en todas las criaturas, ni hay criatura alguna que subsista en carne en la vida natural sin tener en sí ambas cualidades. 2

Aquí hay que considerar ahora lo que significa la palabra cualidad o lo que es la cualidad (4). Cualidad es la movilidad, el manar o tirar que hay en la cosa, como el calor que quema, consume y destruye cuanto a él viene y no tiene su propiedad. 3

A su vez [el calor] ilumina y calienta cuanto está frío, húmedo y tenebroso, y a lo blando lo hace duro. Tiene pues en sí [el calor] dos *species*, a saber, la luz y la cólera, sobre lo que hay que notar esto: La luz o corazón del calor, es de suyo una visión amable y alegre, una fuerza de la vida, una iluminación y visión de una cosa que está allá lejos y que es un pedazo o manantial de celestial alegría. Pues en este mundo la luz lo hace todo vivo y móvil; toda carne así como los árboles, la floresta y la hierba crece en este mundo por la fuerza de la luz y tiene su vida en ella como en el Bien. 4

A su vez [el calor] tiene en sí a la cólera, pues que quema, consume y arruina. Esta cólera mana, tira 5

Escaneado con CamScanner

y se levanta en la luz y hace a la luz móvil. [Luz y cólera] riñen y luchan una con otra en su doble fuente como [si fueran] una cosa; y lo son, pero con una doble
6 fuente. En Dios subsiste la luz sin calor, mas no así en la Naturaleza, pues en ésta se hallan juntas todas las cualidades como [si fueran] una [sola] cualidad al modo y manera como Dios lo es todo y como de Él proviene y sale todo. Dios es el corazón o fuente manantial de la Naturaleza, de quien procede todo.

7 Ahora, el calor domina en todas las fuerzas que hay en la Naturaleza, lo calienta todo y es una fuente en todas [las cosas]. Si no fuera así, estaría el agua demasiado fría y se solidificaría la tierra; tampoco habría
8 aire. El calor domina en todo, en árboles, plantas y hierbas, haciendo al agua móvil de modo que por el manantial del agua crecen de la tierra plantas y hierbas. Por eso al calor se le llama una cualidad, porque mana en todo y lo levanta todo.

9 Y la luz que hay en el calor da a todas las cualidades la fuerza para que resulte todo amable y delicioso. El calor sin la luz no les aprovecha para nada a las otras cualidades, sino que es una corrupción de lo bueno, una mala fuente, pues lo echa a perder todo en la cólera del calor.

Así la luz es en el calor la viva fuente manantial en que entra el Espíritu Santo, que no [entra] en la cólera del calor. Mas el calor hace a la luz móvil de modo que mana y tira como se puede ver en invierno, cuando hay también luz del sol sobre la tierra pero no alcanzan su superficie los rayos de calor del sol y por eso no crece fruto alguno.

SOBRE LA CUALIFICACIÓN DEL FRÍO

10 También el frío es una cualidad como el calor. Cualifica en todas las criaturas que proceden de la Naturaleza y en todo lo que se mueve en ella: hombres, animales, pájaros, peces, gusanos, floresta y hierba, y se contrapone al calor y cualifica en el mismo como si fuera una [misma] cosa. Y lo que hace es defender de la cólera del calor y templarla.

Escaneado con CamScanner

Y tiene en sí también dos *species*, sobre las que hay 11
que notar, a saber, que [la una] suaviza al calor y lo
hace todo la mar de amable y es en todas las criaturas
una cualidad de la vida, pues ninguna criatura puede
subsistir fuera del frío, que es una movilidad que mana
y tira en todas las cosas.

La otra *species* es la cólera que cuando se apodera 12
oprímelo todo y lo arruina todo como el calor [colérico].
No hay vida que subsista en ella si no la defiende el
calor. La cólera del frío es una ruina de toda vida y
una casa de la muerte, igual que la cólera del calor.

SOBRE LA CUALIFICACIÓN DEL AIRE Y DEL AGUA

El aire se origina del calor y del frío, pues el calor 13
y el frío tiran poderosamente de sí y lo llenan todo,
de que resulta un movimiento viviente y circulante. Pero
si el frío templa el calor, se pone sutil la cualidad
de entrambos y la cualidad amarga las concentra, de
suerte que resulta rocío. Mas el aire se origina y toma
su mayor movimiento del calor, y el agua, del frío. Las 14
dos cualidades [que son el calor y el frío] riñen siempre
la una con la otra; el calor consume al agua mientras
que el frío expulsa al aire. Ahora bien, el aire es la causa
y espíritu de toda vida y de todo movimiento en este
mundo sea en carne sea en todo lo que de la tierra
crece; todo tiene del aire su vida y nada puede sub-
sistir fuera del aire, [todo] lo que está en este mundo,
lo que se mueve. También el agua mana en todas las 15
cosas vivas y circulantes de este mundo. El cuerpo de
todas las cosas tanto las de carne como las plantas de
la tierra, subsiste en el agua; y ambas, [agua y aire], vie-
nen del calor y del frío y se cualifican mutuamente
como [si fueran] una [misma] cosa.

Ahora bien, en estas cualidades, en ambas [agua 16
y aire], son de notar también dos *species* particulares,
a saber, la operación vital y la mortífera. El aire es
una cualidad vital si está suave en la cosa y [si] el Es-
píritu Santo domina en la dulzura del aire y todas las
criaturas están en él felices. Mas tiene en sí también la
cólera de modo que, cuando se alza feroz, mata y arrui-

Escaneado con CamScanner

na. Pero [esta] cualificación toma su origen del encrespamiento colérico que mana y tira en todo. De donde la vida tiene origen y subsiste. Por eso tienen que estar ambas [cualidades] en esta vida.

17 También el agua tiene en sí un manantial colérico, mortífero, pues mata y consume. Además todo lo vivo y circulante tiene que descomponerse y corromperse en el
18 agua [colérica]. Así el calor y el frío son causa y origen del agua y del aire en que todo opera y consiste; toda vida y movilidad consiste en ello. De lo que escribiré con claridad [cuando trate] sobre la creación de las estrellas.

SOBRE LOS INFLUJOS DE LAS OTRAS CUALIDADES EN LOS TRES ELEMENTA: FUEGO, AIRE Y AGUA

SOBRE LA CUALIDAD AMARGA

19 La cualidad amarga es el corazón de toda vida. Igual que concentra al agua en el aire y también la deshiela de suerte que resulta separable; así pasa también en todas las criaturas incluso en las plantas de la tierra, pues la floresta y la hierba tienen su color verde de la cualidad amarga. Si la cualidad amarga mora suavemente en una criatura es un corazón o alegría en ella, pues aparta todos los otros malos influjos y es
20 el principio o causa de la alegría o de la risa. Pues si se mueve pone a la criatura tiritando y alegre y la levanta con todo su cuerpo y es como una visión de alegría celestial, una elevación del Espíritu, un espíritu y fuerza en todas las plantas de la tiertra, una madre de
21 la vida. El Espíritu Santo mana y tira poderosamente en esta cualidad, pues ésta es un trozo de la alegría celestial como quiero demostrar luego. Pero tiene en sí aún otra *species*, a saber, la cólera, que es una verdadera casa de la muerte, una corrupción de todo bien, una perdición y consumición de la vida en la carne.

Pues si se excita demasiado en una criatura y se inflama en el calor, separa carne y espíritu y la criatura tiene que morir de muerte, pues mana y enciende al ele-

Escaneado con CamScanner

mento fuego en cuyo gran calor y amargor no puede subsistir carne alguna.

Y si se enciende en el elemento agua y se pone a manar en él, lleva a la carne a postración y enfermedad y finalmente a la muerte.

SOBRE LA CUALIDAD DULCE

La cualidad dulce es contraria a la amarga y es una cualidad encantadora, amable, un recreo de la vida, una suavización de la cólera. Lo hace todo amable y amigable en todas las criaturas; hace fragantes y gustosas las plantas de la tierra, con bellos colores amarillos, blancos y rojizos. Esta cualidad es una visión y manantial de dulzura, delicia de la celestial beatitud, una casa del Espíritu Santo, una cualificación del amor y la misericordia, una alegría de la vida. A su vez también tiene en sí un manantial colérico, un manantial de la muerte y la perdición, pues si se enciende en la cualidad amarga en el elemento agua, alumbra enfermedad y pestilencia entumecida y corrupción de la carne. Y si se enciende en el calor y en el amargor infecta al elemento aire, de que se engendra la pestilencia veloz y voladora y la muerte repentina. 22

SOBRE LA CUALIDAD AGRIA

La cualidad agria es opuesta a la amarga y dulce y lo templa todo exquisitamente; es un refresco y descarga cuando la cualidad amarga y dulce se excita en demasía, un apetito en el gusto, un deseo de la vida, una alegría manante en todas las cosas; un apetito, anhelo o deseo de felicidad, una tranquila delicia del Espíritu. Esto lo templa [la cualidad agria] en todas las cosas vivientes y manantes. Pero tiene en sí también un manantial del mal y la corrupción, pues si se excita demasiado o mana demasiado en una cosa de modo que se enciende, luego engendra tristeza, melancolía, un hedor en el agua, rompe y rasga, engendra un olvido de todo bien, una 23

Escaneado con CamScanner

tristeza de la vida, una casa de la muerte, un principio de la tristeza y un fin de la alegría.

SOBRE LA CUALIDAD SALADA O SALITROSA (5)

24 La cualidad salitrosa es una buena templanza en la amarga, en la dulce y en la agria y hácelo todo exquisitamente amable; impide el aumento de la cualidad amarga así como el de la dulce y agria para que no se inflamen. Es una cualidad acerba, un placer del gusto, una fuente de la vida y de la alegría.

A su vez tiene en sí también la cólera y corrupción. Cuando se inflama en el fuego, genera una modalidad dura, rasgante, petrificante, una fuente colérica, una corrupción de la vida. Surge de ahí en la carne la piedra con que sufre aquélla gran martirio. Y si se inflama en el agua, genera en la carne mala costra, úlceras francesas, sarna y lepra y una casa mortuoria de la muerte, una miseria y olvido de todo bien.

Escaneado con CamScanner

Capítulo 2

Instrucción sobre cómo se debe considerar la esencia divina y natural (1)

Como queda expuesto arriba, llámase cualidad a todo 1
esto porque todo lo que hay en la hondura supra-
terrena, terrena e infraterrena cualifica lo uno en lo otro
resultando como una cosa. Es verdad que [cada cosa]
tiene muchas clases de fuerza y operación, mas sólo una
madre de la que toda cosa proviene y mana.

Todas las criaturas están hechas y provienen de estas cualidades y viven en ellas como en su madre. De ahí provienen también la tierra y las piedras; y cuanto de la tierra crece, de la fuerza de estas cualidades vive y mana.

Esto no lo puede negar ningún hombre razonable (2).

Esta doble fuente, el mal y el bien, que hay en 2
todas las cosas, procede totalmente de las estrellas, pues
como las criaturas terrenas están en su cualidad, así tam-
bién lo están las estrellas, que por su doble fuente
tiene todo su gran movilidad, su caminar, correr,
manar, tirar y crecer. Porque la dulzura es en la Na- 3
turaleza una tranquila quietud, mas la cólera lo hace
todo móvil, andante y corriente en todas las fuerzas
y además alumbrador, pues las cualidades impulsoras
meten en todas las criaturas deseo del mal y del bien,
de suerte que todo se apetece recíprocamente, se entre-
mezcla, crece, decrece, se pone hermoso, se corrompe,
ama, [se] enemista.

En este mundo hay en todas las criaturas una vo- 4
luntad y fuente buena y una mala: en los hombres,
animales, plantas, peces y gusanos, así como en todo lo
que existe: oro, plata, cinc, cobre, hierro, acero, madera,
plantas, flores y hierba; como en la tierra, en las piedras,
en el agua y en todo lo que se puede investigar. No hay 5
nada en la Naturaleza que no tenga dentro bien y mal;

Escaneado con CamScanner

todo bulle y vive en este doble impulso, sea lo que quiera, sin exceptuar a los santos ángeles y a los coléricos demonios, pues están separados y cada cual vive, cualifica y domina en su propia cualidad.

Los santos ángeles viven y cualifican en la luz, en
6 la cualidad buena en que domina el Espíritu Santo. Los demonios viven y dominan en la cualidad colérica, en la cualidad de la cólera e ira o perdición. Mas ambos, malos y buenos ángeles, fueron hechos de las [mismas] cualidades de la Naturaleza de que fueron [hechas] todas
7 las cosas; sólo la cualificación es desigual en ellos. Los ángeles santos viven en la fuerza de la dulzura, de la luz y de la felicidad, y los demonios viven en la fuerza del levantisco y excitante manantial cualificador de la cólera, del espanto y la tiniebla, y no pueden captar la luz contra la que toparon ellos mismos por su rebelión, según luego quiero [mostrar cuando] escriba sobre la Creación.

8 Si no quieres creer que en este mundo todo procede de las estrellas, quiérotelo demostrar yo. Y si no eres un tarugo y tienes una miaja de razón, nota lo que sigue.

9 Primero mira al sol que es el corazón o rey de las estrellas y les da luz desde la aurora al ocaso y lo ilumina todo y lo calienta todo; todo vive y crece en su fuerza y en consecuencia reside en su fuerza la alegría de
10 todas las criaturas. Si fuera retirado el sol, pondríase todo tenebroso y frío y no crecería fruto alguno; tampoco podrían multiplicarse ni el hombre ni el animal si el calor se extinguiera y la simiente se volviera fría y congelada en todos.

SOBRE LA CUALIDAD DEL SOL

11 Si quieres ser *philosophus* y naturalista e investigar la esencia de Dios en la Naturaleza [y] cómo fue creado todo esto, pídele a Dios su Espíritu Santo, que te ilu-
12 mine Dios con Él. Pues con tu carne y sangre no puedes captar eso. Aunque lo leas no hay ante los ojos más que un vaho u oscuridad. Sólo en el Espíritu Santo que está en Dios y también en la entera Naturaleza de la que fueron [hechas] todas las cosas, puedes investigar

Escaneado con CamScanner

hasta el entero cuerpo de Dios que es la Naturaleza, e incluso hasta la Santa Trinidad, pues el Espíritu Santo sale de la Santa Trinidad y domina en el cuerpo entero de Dios, es decir, en toda la Naturaleza. Igual 13
que el Espíritu del hombre domina en todas las arterias por todo el cuerpo y llena al hombre entero, así también llena el Espíritu Santo a la Naturaleza entera y es el corazón de la Naturaleza y domina en las buenas cualidades de todas las cosas. Si lo tienes en ti de tal modo que te ilumine y llene tu espíritu, entenderás lo que hay escrito aquí; y si no, te irá como a los sabios gentiles que se encandilaron con la creación y quisieron investigarla desde su propia razón y arribaron en sus pensares hasta el dintel del resplandor de Dios pero no pudieron verlo y fueron completamente ciegos en el conocimiento de Dios. Igual que los hijos de Israel en el desierto no pudieron ver el rostro de Moisés y por eso tuvo que hacerse éste un velo para cubrirse el rostro cuando se presentaba ante el pueblo. Esto hizo que no entendiesen ni conociesen al Dios auténtico y su voluntad, el cual, sin embargo, circulaba entre ellos; por eso el velo fue una señal y ejemplo de su ceguera e ininteligencia.

Como una obra no puede captar al maestro [que la hace], tampoco puede un hombre captar a Dios su Creador, si no lo ilumina el Espíritu Santo. Lo que acontece solamente a quienes no fían en sí mismos, sino que ponen su esperanza y voluntad en solo Dios y se mueven en el Espíritu Santo, los cuales son un Espíritu con Dios.

Si se quiere contemplar al sol y las estrellas con su 14
corpus, operaciones y cualidades, encuéntrase en ellos la esencia divina, como que las fuerzas de las estrellas son la Naturaleza.

Si se considera el entero *curriculum* o el entero 15
círculo de las estrellas, encuéntrase pronto que el mismo es la madre de todas las cosas o la naturaleza de que fueron [hechas] todas las cosas y en que todas las cosas subsisten y viven y mediante lo que se mueve todo. Y todas las cosas están hechas de las mismas fuerzas y permanecen eternamente en ellas. Y aunque al final de este tiempo serán mudadas en cuanto se separarán

Escaneado con CamScanner

BIBLIOTECA DEL

el bien y el mal, sin embargo, los ángeles y los hombres subsistirán eternamente en Dios en la fuerza de la Naturaleza de que tomaron su primer principio.

16 Aquí tienes que elevar tu mente en el Espíritu y considerar cómo la Naturaleza entera con las fuerzas todas que en la Naturaleza hay, más la anchura, hondura, altura, cielo, tierra y cuanto en ellos hay y lo que hay sobre el cielo; [todo eso] es el cuerpo de Dios, y las fuerzas de las estrellas son las arterias manantiales en el cuerpo natural de Dios en este mundo.

17 No tienes que pensar que la entera santa Trinidad triunfante Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo en quienes no hay mal alguno, está en el *corpus* de las estrellas, sino que está en el santo y eterno manantial de luz y alegría que es invisible e inmutable, que no puede ser suficientemente captado o expresado por criatura alguna, que mora y está en sí mismo sobre el *corpus* de las estrellas; su hondura no puede medirla ninguna criatura.

18 Mas no es cosa de entender que no esté en absoluto en el *corpus* de las estrellas y en este mundo, pues cuando se dice: *Todo,* o bien: *De eternidad en eternidad,* o bien: *Todo en todo;* con ello hay que entender Dios entero. Ponte la comparación del hombre, que está hecho a imagen y semejanza de Dios como está escrito en Moisés

19 (Gén. 1,27) (3). Lo interior o hueco en el cuerpo del hombre es y significa la hondura que hay entre las estrellas y la tierra. El cuerpo entero con todo [lo suyo] significa cielo y tierra; la carne significa la tierra y es también de tierra; la sangre significa el agua y es también de agua; el aliento significa el aire y es también aire. La vejiga en que cualifica el aire significa la hondura que hay entre las estrellas y la tierra, en la que cualifican como elementos fuego, aire y agua; y el calor, el aire y el agua cualifican también en la vejiga como en la profundidad [u hondura] que hay sobre la tierra. Las arterias significan los conductos de la fuerza estelar y son también conductos de la fuerza estelar, pues las estrellas con su fuerza dominan en las arterias e impulsan al hombre según la forma de ellas.

Las vísceras o intestinos significan la operación de las estrellas o la consunción: cuanto de su fuerza resultó, lo que ellas mismas hicieron, vuelven a consumirlo

Escaneado con CamScanner

y permanece en su fuerza de ellas, y los intestinos son también la destrucción de todo lo que el hombre se mete en el intestino, cuando creció por la fuerza estelar.

El corazón del hombre significa el calor o el elemento 20
fuego y es también el calor, pues el calor del cuerpo entero tiene su origen en el corazón. La vejiga significa el elemento aire y el aire domina también en ella.

El hígado significa el elemento agua y es también el agua, pues del hígado le viene la sangre a todo el cuerpo, a todos los miembros; el hígado es la madre de la sangre.

El pulmón significa la tierra y es también de la 21
misma cualidad.

Los pies significan cercanía y lejanía, pues en Dios 22
lo cercano y lo lejano es una cosa, y el hombre con los pies puede venir cerca o [irse] lejos. Está donde quiere, así que en la Naturaleza está cerca o lejos, pues el cerca y el lejos en Dios es una cosa. Las manos 23
significan la omnipotencia de Dios, pues igual que Dios en la Naturaleza puede cambiarlo todo y hacer de ello lo que quiera, también el hombre puede cambiar con sus manos todo lo que creció o resultó de la Naturaleza y hacer de ello con sus manos lo que quiera. El hombre rige con sus manos la obra y esencia de la Naturaleza; sus manos significan bien la omnipotencia de Dios.

Fíjate ahora en lo que sigue:

El cuerpo entero hasta el cuello significa y es el 24
círculo esférico del curso de las estrellas, como también la hondura que hay entre las estrellas, hondura en que rigen los planetas y los elementos. La carne significa la tierra que está solidificada y no tiene movilidad alguna. La carne tampoco tiene en sí misma razón alguna, comprensibilidad o movilidad; sólo que es movida por la fuerza de las estrellas que rigen en la carne y las arterias. Si las estrellas no influyesen en la tierra, tam- 25
poco llevaría ésta ningún fruto ni crecería en ella ningún metal, oro, plata, cobre, hierro ni piedra. No crecería siquiera una hierbecilla sin la acción de las estrellas.

Escaneado con CamScanner

La cabeza significa el cielo y está adaptada al cuerpo por las arterias y los conductos de la fuerza. Todas las fuerzas van desde la cabeza y el cerebro al cuerpo, a las arterias manantiales de la carne.

26 Ahora bien, el cielo es un amable salón de alegría donde están todas las fuerzas que hay en la Naturaleza entera, en estrellas y elementos, mas no tan duras, tirantes y manantes; pues cada una de las fuerzas del cielo tiene sólo una *species* o forma de fuerza, clara y manante con entera suavidad, y no mala y buena juntas como en las estrellas y elementos, sino pura y limpia. El cielo está hecho del agua mediera, mas no de un agua que cualifique a la manera como lo hace el agua en los elementos, pues no hay cólera en ella.

27 Empero pertenece no obstante el cielo a la Naturaleza, pues las estrellas y los *elementa* tienen del cielo su origen y fuerza, el cual es el corazón del agua. Igual que en todas las criaturas así como en todo lo que hay en este mundo, el agua es su corazón y no subsiste nada fuera del agua, lo mismo en [criaturas] de carne que en las que no son de carne: plantas de la tierra, o metales y piedras; así es el agua en todas las cosas el meollo o corazón.

28 De manera que el cielo es el corazón de la Naturaleza en que están todas las fuerzas como en las estrellas y los elementos, y es una blanda y suave materia de todas las fuerzas, igual que el cerebro en la cabeza del hombre.

29 Ahora, el cielo enciende con su fuerza a las estrellas y a los *elementa* de suerte que éstos manan y tiran. Lo que es el cielo, eso es la cabeza del hombre. Igual que en el cielo todas las fuerzas son y cualifican suave y amablemente y además con alegría, así en la cabeza o cerebro del hombre son todas las fuerzas suaves y alegres. Y así como el cielo tiene una bóveda o firmamento sobre las estrellas y todas las fuerzas van del cielo a las estrellas, así el cerebro tiene una bóveda o firmamento arriba del cuerpo y van todas las fuerzas desde el cerebro al cuerpo y a todo el hombre.

30 La cabeza tiene en sí los cinco sentidos que son la vista, el oído, el olfato, el gusto y el sentir, en que cualifican las estrellas y *elementa* y en que surge el

Escaneado con CamScanner

sideral espíritu estelar o el espíritu natural de los hombres y los animales. En éstos mana mal y bien, pues [ese espíritu] es la casa de las estrellas.

Las estrellas reciben del cielo tal fuerza que pueden hacer en la carne un espíritu vital y motor en hombres y animales. El movimiento del cielo hace móviles a las estrellas. Así también hace la cabeza móvil al cuerpo.

Y ahora abre los ojos de tu espíritu y mira al Dios tu Creador. Aquí viene la cuestión de dónde tiene o toma el cielo una tal fuerza que haga esa movilidad en la Naturaleza. 31

Aquí tienes que mirar por encima y por fuera de la Naturaleza hacia la santa, triunfal, divina Luz-Fuerza, hacia la inmutable Santa Trinidad que es una esencia triunfal, manante, móvil y en la que están todas las fuerzas que hay en la Naturaleza. Pues esa [esencia] es la madre eterna de la Naturaleza, de que resultaron cielo, tierra, estrellas, *elementa* y cuanto en ellos hay, y en ella existe todo. 32

Cuando se nombra cielo y tierra, estrellas y *elementa* y cuanto en ellos hay y cuanto está sobre todo el cielo, nómbrase con ello a Dios entero, el cual se ha hecho a Sí [mismo] creatural en esa susomentada esencia en la fuerza que de Él sale. 33

Mas Dios en su Trinidad es inmutable (4). Y todo lo que hay en cielo y tierra y sobre la tierra, tiene su manantial y origen de la fuerza que sale de Dios. No tienes que pensar por eso que el mal y el bien manen o estén en Dios, sino que Dios es el mismo Bien y tiene también el nombre del Bien, la triunfal alegría eterna. 34 35

Sólo que todas las fuerzas que puedes investigar en la Naturaleza y que están en todas las cosas, salen de Él. Podría ser que dijeras: En la Naturaleza hay mal y bien; pues que toda cosa viene de Dios, es preciso que el mal venga también de Dios (5). 36

Mira, el hombre tiene en sí una bilis que es un veneno y no puede vivir sin la bilis, pues la bilis hace móviles, alegres, triunfales o rientes a los espíritus siderales porque es fuente de alegrías. Mas si se enciende en un *elemento,* corrompe al hombre entero, pues la ira en los espíritus siderales procede de la bilis. Es decir, cuando se excita la bilis y corre hasta el corazón, en- 37 38

Escaneado con CamScanner

ciende al elemento fuego, y el fuego enciende los espíritus siderales que rigen en el elemento agua la sangre de las arterias. Entonces tiembla de ira y del veneno de la bilis el cuerpo entero.

Bueno, pues la alegría también tiene una fuente semejante y, como la ira, también [la alegría viene] de esa sustancia. Es decir, cuando se enciende la bilis en la cualidad cariñosa y dulce para con lo que le es querido al hombre, tiembla de alegría el cuerpo entero en el que a veces resulta que también se inflaman los espíritus siderales cuando la bilis se excita demasiado y se enciende en la cualidad dulce.

39 Mas en Dios no hay tal sustancia, pues Dios no tiene carne y sangre, sino que es un Espíritu en quien están todas las fuerzas (6) según rezamos en el Padre Nuestro: Tuya es la fuerza (7). Y como de Él escribe Isaías: Es maravilloso, Consejo, Fuerza, Héroe, Padre eterno, Príncipe de la Paz (8).

40 La cualidad amarga también está en Dios, mas no al modo y manera como está en el hombre la bilis, sino que es una fuerza eterno-durante, una fuente excitante
41 y triunfal de alegría. Y aunque en Moisés está escrito: Yo soy un Dios iracundo y celoso (9), eso no es opinar que Dios se aíre en Sí mismo o que se levante en la Santa Trinidad un fuego de ira; no, eso no puede ser, pues allí dice: Contra los que me odian. Es en la
42 criatura donde se levanta el fuego de la ira. Si se airara Dios en Sí mismo, ardería la Naturaleza entera, lo que sucederá en el último día, no en Dios sino en la Naturaleza. En Dios arderá la alegría triunfal. Pues lo que desde la eternidad fue de una manera, no lo será de
43 otra. Ahora bien, la excitante, manante, triunfante alegría en Dios, hace al cielo triunfante y móvil; el cielo hace móviles a las estrellas y los *elementa*, y las estrellas y los *elementa* hacen móviles a las criaturas.

44 El cielo resultó de las fuerzas de Dios; del cielo resultaron las estrellas; de las estrellas, los *elementa*; de los elementos, la tierra y las criaturas. Todo tiene, pues, su principio, hasta el ángel y el demonio que, con anterioridad a la creación del cielo y de las estrellas y de la tierra, resultaron de esa misma fuerza de que [salieron] cielo, estrellas y tierra.

Escaneado con CamScanner

Esta es una breve introducción o instrucción acerca 45
del modo como hay que considerar la esencia divina
y natural. De aquí en adelante quiero describir el au-
téntico fundamento y hondura, qué sea Dios y cómo
todo fue creado en la esencia de Dios. [Vista] desde 46
el mundo, una parte de esa [esencia] permaneció oculta
y el hombre con su razón no pudo concebirla. Ma-
como en este tiempo último quiere Dios revelarse en la
simplicidad, dejo que mande su impulso y voluntad;
yo no soy más que una chispilla. *Amen*.

Escaneado con CamScanner